

INTERNATIONAL STANDARD



This extended version of IEC 62841-2-23:2024 includes the content of the references made to IEC 62841-1:2014

**Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety –
Part 2-23: Particular requirements for hand-held die grinders and small rotary tools**

Document Preview

[IEC 62841-2-23:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/62841-2-23:2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/62841-2-23:2024>





THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2024 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

IEC Secretariat
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee, ...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch

Discover our powerful search engine and read freely all the publications previews, graphical symbols and the glossary. With a subscription you will always have access to up to date content tailored to your needs.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 500 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 25 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

International
Standards
Document Preview
(standards.iteh.ai)

[IEC 62841-2-23:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/iee/62841-2-23-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/iee/62841-2-23-2024>



IEC 62841-2-23

Edition 1.0 2024-06
EXTENDED VERSION

INTERNATIONAL STANDARD



This extended version of IEC 62841-2-23:2024 includes the content of the references made to IEC 62841-1:2014

**Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety –
Part 2-23: Particular requirements for hand-held die grinders and small rotary tools**

Document Preview

[IEC 62841-2-23:2024](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/df742b7-2ed7-4316-9eb0-729230be9174/iec-62841-2-23-2024>

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

ICS 25.140.20

ISBN 978-2-8322-9277-8

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.

CONTENTS

FOREWORD	5
INTRODUCTION	8
1 Scope	9
2 Normative references	10
3 Terms and definitions	15
4 General requirements	22
5 General conditions for the tests	22
6 Radiation, toxicity and similar hazards	25
7 Classification	26
8 Marking and instructions	26
9 Protection against access to live parts	42
10 Starting	43
11 Input and current	43
12 Heating	44
13 Resistance to heat and fire	48
14 Moisture resistance	49
15 Resistance to rusting	52
16 Overload protection of transformers and associated circuits	53
17 Endurance	53
18 Abnormal operation	54
19 Mechanical hazards	62
20 Mechanical strength	65
21 Construction	67
22 Internal wiring	76
23 Components	78
24 Supply connection and external flexible cords	83
25 Terminals for external conductors	89
26 Provision for earthing	91
27 Screws and connections	93
28 Creepage distances, clearances and distances through insulation	96
Annex A (normative) Measurement of creepage distances and clearances	103
Annex B (normative) Motors not isolated from the supply mains and having basic insulation not designed for the rated voltage of the tool	108
Annex C (normative) Leakage current	110
Annex D (normative) Electric strength	114
Annex E (informative) Methods of applying ISO 13849-1 to power tools	116
Annex F (informative) Rules for routine tests	118
Annex G Void	120
Annex H (normative) Determination of a low-power circuit	121
Annex I (informative) Measurement of noise and vibration emissions	122
Annex J Void	139
Annex K (normative) Battery tools and battery packs	140

Annex L (normative) Battery tools and battery packs provided with mains connection or non-isolated sources.....	160
Bibliography.....	179
Figure 101 – Wheel overhang	64
Figure 1 – Test fingernail	100
Figure 2 – Flexing test apparatus.....	101
Figure 3 – Overload test of a class II armature.....	102
Figure A.1 – Clearance gap for parallel sided and V-shaped groove	104
Figure A.2 – Clearance gap for rib and uncemented joint with groove	105
Figure A.3 – Clearance gap for uncemented joint and diverging-sided groove.....	106
Figure A.4 – Clearance gap between wall and screw	107
Figure B.1 – Simulation of fault conditions	109
Figure C.1 – Diagram for leakage current measurement for single-phase connection and three-phase tools suitable for single-phase supply	112
Figure C.2 – Diagram for leakage current measurement for three-phase connection	113
Figure C.3 – Circuit of the leakage current meter	113
Figure H.1 – Example of an electronic circuit with low-power points.....	121
Figure I.101 – Positions of transducers for die grinders	129
Figure I.102 – Positions of transducers for small rotary tools	130
Figure I.103 – Artificial wheel.....	134
Figure I.1 – Test bench	136
Figure I.2 – Positions of a hand-held power tool and microphones for the hemispherical / cylindrical measurement surface	137
Figure I.3 – Microphone positions on a cubic measurement surface.....	137
Figure I.4 – Directions of vibration measurement	138
Figure K.1 – Measurement of clearances	159
Figure L.1 – Measurement of clearances	178
Table 1 – Maximum normal temperature rises (1 of 2).....	46
Table 2 – Maximum outside surface temperature rises.....	48
Table 3 – Maximum winding temperature	55
Table 4 – Required performance levels	61
Table 5 – Impact energies.....	65
Table 6 – Test torques	66
Table 7 – Switch trigger force	71
Table 8 – Minimum cross-sectional area and AWG sizes of supply cords.....	84
Table 9 – Pull and torque value	86
Table 10 – Quick-connect terminals for earthing conductors	91
Table 11 – Torque for testing screws and nuts	94
Table 12 – Minimum creepage distances and clearances.....	97
Table D.1 – Test voltages	114
Table F.1 – Test voltages for the electric strength test	119
Table I.101 – Vibration test conditions	133
Table I.102 – Dimensions of the artificial wheel of Figure I.103.....	133

Table K.1 – Minimum creepage distances and clearances between parts of opposite polarity 158

Table L.1 – Minimum creepage distances and clearances between parts of opposite polarity 177

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[IEC 62841-2-23:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/iec/62841-2-23:2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/iec/62841-2-23:2024>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD TOOLS, TRANSPORTABLE TOOLS AND LAWN AND GARDEN MACHINERY – SAFETY –

Part 2-23: Particular requirements for hand-held die grinders and small rotary tools

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) IEC draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). IEC takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, IEC had not received notice of (a) patent(s), which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at <https://patents.iec.ch>. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This extended version (EXV) of the official IEC Standard provides the user with the comprehensive content of the Standard.

IEC 62841-2-23:2024 EXV includes the content of IEC 62841-2-23:2024, and the references made to IEC 62841-1:2014.

The specific content of IEC 62841-2-23:2024 is displayed on a blue background.

IEC 62841-2-23 has been prepared by IEC technical committee 116: Safety of motor-operated electric tools. It is an International Standard.

The text of this International Standard is based on the following documents:

Draft	Report on voting
116/759/FDIS	116/797/RVD

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/publications.

This document is to be used in conjunction with IEC 62841-1:2014.

This document supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 62841-1, so as to convert it into the IEC Standard: Particular requirements for hand-held die grinders and small rotary tools.

Where a particular subclause of IEC 62841-1 is not mentioned in this document, that subclause applies as far as reasonable. Where this document states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in IEC 62841-1 is to be adapted accordingly.

The following print types are used:

- requirements: in roman type; [IEC 62841-2-23:2024](https://standards.globalspec.com/std/62841-2-23/iec-62841-2-23-2024)
- *test specifications: in italic type;* <https://standards.globalspec.com/std/62841-2-23/iec-62841-2-23-2024>
- **terms defined in Clause 3: in bold type**
- notes: in small roman type.

Subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in IEC 62841-1 are numbered starting from 101.

Subclauses, notes, tables and figures in Annex K and Annex L which are additional to those in the main body of this document are numbered starting from 301.

A list of all parts in the IEC 62841 series, published under the general title *Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under webstore.iec.ch in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn, or
- revised.

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 36 months from the date of publication.

IMPORTANT – The "colour inside" logo on the cover page of this document indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[IEC 62841-2-23:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/62841-2-23:2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/62841-2-23:2024>

INTRODUCTION

Individual countries may wish to consider the application of this Part 1 of IEC 62841, so far as is reasonable, to tools not mentioned in an individual part of IEC 62841-2, IEC 62841-3 or IEC 62841-4 and to tools designed on new principles.

Examples of standards dealing with non-safety aspects of **hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery** are

- standards dealing with EMC aspects;
- standards dealing with environmental aspects.

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[IEC 62841-2-23:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/iec/62841-2-23-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/iec/62841-2-23-2024>

ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD TOOLS, TRANSPORTABLE TOOLS AND LAWN AND GARDEN MACHINERY – SAFETY –

Part 2-23: Particular requirements for hand-held die grinders and small rotary tools

1 Scope

This International Standard deals with the safety of electric motor-operated or magnetically driven:

- **hand-held tools** (IEC 62841-2);
- **transportable tools** (IEC 62841-3);
- **lawn and garden machinery** (IEC 62841-4).

The above listed categories are hereinafter referred to as “tools” or “machines”.

The **rated voltage** is not more than 250 V for single-phase a.c. or d.c. tools, and 480 V for three-phase a.c. tools. The **rated input** is not more than 3 700 W.

The limits for the applicability of this standard for battery tools are given in K.1 and L.1.

This standard deals with the hazards presented by tools which are encountered by all persons in the **normal use** and reasonably foreseeable misuse of the tools.

Tools with electric heating elements are within the scope of this standard.

Requirements for motors not isolated from the supply, and having **basic insulation** not designed for the **rated voltage** of the tools, are given in Annex B. Requirements for rechargeable battery-powered motor-operated or magnetically driven tools and the battery packs for such tools are given in Annex K. Requirements for such tools that are also operated and/or charged directly from the mains or a non-isolated source are given in Annex L.

Hand-held electric tools, which can be mounted on a support or working stand for use as fixed tools without any alteration of the tool itself, are within the scope of this standard and such combination of a **hand-held tool** and a support is considered to be a **transportable tool** and thus covered by the relevant Part 3.

This standard does not apply to:

- tools intended to be used in the presence of explosive atmosphere (dust, vapour or gas);
- tools used for preparing and processing food;
- tools for medical purposes;

NOTE 1 IEC 60601 series covers a variety of tools for medical purposes.

- tools intended to be used with cosmetics or pharmaceutical products;
- heating tools;

NOTE 2 IEC 60335-2-45 covers a variety of heating tools.

- electric motor-operated household and similar electrical appliances;

NOTE 3 IEC 60335 series covers a variety of electric motor-operated household and similar electrical appliances.

- electrical equipment for industrial machine-tools;

NOTE 4 IEC 60204 series deals with electrical safety of machinery.

- small low voltage transformer operated bench tools intended for model making, e.g. the making of radio controlled model aircraft or cars, etc.

NOTE 5 In the United States of America, the following conditions apply:

This standard deals with tools used in non-hazardous locations in accordance with the National Electrical Code, NFPA 70.

NOTE 6 In Canada, the following conditions apply:

This standard deals with tools used in non-hazardous locations in accordance with the Canadian Electric Code, Part 1, CSA C22.1, and General Requirements – Canadian Electrical Code, Part II, CAN/CSA-C22.2 No. 0.

This document applies to hand-held **die grinders** and to small **rotary tools** for mounted **accessories** not exceeding 55 mm in diameter and for mounted sanding **accessories** not exceeding 80 mm in diameter such as

- threaded **cones and plugs** that are threaded on a mandrel with an unrelieved shoulder flange,
- mandrel **mounted wheels**, and
- rotary files

with a **rated speed** not exceeding a peripheral speed of the accessory of 80 m/s at **rated capacity**.

This document does not apply to straight and vertical grinders utilizing flanges for driving an abrasive accessory.

NOTE 101 Straight and vertical grinders are covered by IEC 62841-2-3.

2 Normative references

[IEC 62841-2-23:2024](#)

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60061, *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety*, available at <http://std.iec.ch/iec60061>

IEC 60065:2001, *Audio, video and similar electronic apparatus – Safety requirements*¹
Amendment 2:2010
Amendment 1:2005

IEC 60068-2-75:1997, *Environmental testing – Part 2-75: Tests – Test Eh: Hammer tests*

IEC/TR 60083, *Plugs and socket-outlets for domestic and similar general use standardized in member countries of IEC*

IEC 60085:2007, *Electrical insulation – Thermal evaluation and designation*

IEC 60127 (all parts), *Miniature fuses*

¹ There exists a consolidated version (Edition 7.2:2011) which includes IEC 60065:2001 and its Amendment 1 (2005) and Amendment 2 (2010).

IEC 60227 (all parts), *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V*

IEC 60238, *Edison screw lampholders*

IEC 60245 (all parts), *Rubber insulated cables – Rated voltages up to and including 450/750 V*

IEC 60252-1, *AC motor capacitors – Part 1: General – Performance, testing and rating – Safety requirements – Guidance for installation and operation*

IEC 60320 (all parts), *Appliance couplers for household and similar general purposes*

IEC 60320-1, *Appliance couplers for household and similar general purposes – Part 1: General requirements*

IEC 60335-1:2010, *Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements*

IEC 60384-14, *Fixed capacitors for use in electronic equipment – Part 14: Sectional specification – Fixed capacitors for electromagnetic interference suppression and connection to the supply mains*

IEC 60417, *Graphical symbols for use on equipment*, available at [http://www.graphical-symbols.info/graphical-symbols/equipment/db1.nsf/\\$enHome?OpenForm](http://www.graphical-symbols.info/graphical-symbols/equipment/db1.nsf/$enHome?OpenForm)

IEC 60529:1989, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)*²
Amendment 1:1999
Amendment 2:2013

IEC 60664-1, *Insulation coordination for equipment within low-voltage systems – Part 1: Principles, requirements and tests*

IEC 60695-2-11:2000, *Fire hazard testing – Part 2-11: Glowing/hot-wire based test methods – Glow-wire flammability test method for end-products*

IEC 60695-2-13:2010, *Fire hazard testing – Part 2-13: Glowing/hot-wire based test methods – Glow-wire ignition temperature (GWIT) test method for materials*

IEC 60695-10-2:2003, *Fire hazard testing – Part 10-2: Abnormal heat – Ball pressure test*

IEC 60695-11-10:2013, *Fire hazard testing – Part 11-10: Test flames – 50 W horizontal and vertical flame test methods*

IEC 60730-1:2010, *Automatic electrical controls for household and similar use – Part 1: General requirements*

IEC 60825-1:2007, *Safety of laser products – Part 1: Equipment classification and requirements*

IEC 60884 (all parts), *Plugs and socket-outlets for household and similar purposes*

² There exists a consolidated version (Edition 2.2:2013) which includes IEC 60529:1989 and its Amendment 1 (1999) and Amendment 2 (2013).

IEC 60906-1, *IEC system of plugs and socket-outlets for household and similar purposes – Part 1: Plugs and socket-outlets 16 A 250 V a.c.*

IEC 60990:1999, *Methods of measurement of touch current and protective conductor current*

IEC 60998-2-1, *Connecting devices for low-voltage circuits for household and similar purposes – Part 2-1: Particular requirements for connecting devices as separate entities with screw-type clamping units*

IEC 60998-2-2, *Connecting devices for low-voltage circuits for household and similar purposes – Part 2-2: Particular requirements for connecting devices as separate entities with screwless-type clamping units*

IEC 60999-1:1999, *Connecting devices – Electrical copper conductors – Safety requirements for screw-type and screwless-type clamping units – Part 1: General requirements and particular requirements for clamping units for conductors from 0,2 mm² up to 35 mm² (included)*

IEC 61000-4-2:2008, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-2: Testing and measurement techniques – Electrostatic discharge immunity test*

IEC 61000-4-3:2006, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-3: Testing and measurement techniques – Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test³*
Amendment 1:2007
Amendment 2:2010

IEC 61000-4-4:2012, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-4: Testing and measurement techniques – Electrical fast transient/burst immunity test*

IEC 61000-4-5:2005, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-5: Testing and measurement techniques – Surge immunity test*

IEC 61000-4-6:2008, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-6: Testing and measurement techniques – Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields*

IEC 61000-4-11:2004, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-11: Testing and measurement techniques – Voltage dips, short interruptions and voltage variations immunity tests*

IEC 61032:1997, *Protection of persons and equipment by enclosures – Probes for verification*

IEC 61056-1, *General purpose lead-acid batteries (valve-regulated types) – Part 1: General requirements, functional characteristics – Methods of test*

IEC 61058-1:2000, *Switches for appliances – Part 1: General requirements⁴*
Amendment 1:2001
Amendment 2:2007

IEC 61210, *Connecting devices – Flat quick-connect terminations for electrical copper conductors – Safety requirements*

³ There exists a consolidated version (Edition 3.2:2010) which includes IEC 61000-4-3:2006 and its Amendment 1 (2007) and Amendment 2 (2010).

⁴ There exists a consolidated version (Edition 3.2:2008) which includes IEC 61058-1:2000 and its Amendment 1 (2001) and Amendment 2 (2007).